Wiadomości Statystyczne

Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Magistrat stoł. miasta Poznania. Redaktor: Zygmunt Zaleski

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań. *Rédacteur: Zygmunt Zaleski.*

Rocznik 20. (*20-e Année*) **Czerwiec 1931.** (*Juin 1931.*) **Nr. 6.**

I. Naturalny ruch ludności. — *Mouvement naturel de la population.*

1. Małżeństwa. — *Mariages.*

a) Według wieku — *D'après l'âge.*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes.*							Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	
poniżej 20 *au dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	3	18	8	—	—	—	—	29
25—29	3	29	27	7	—	—	—	66
30—39	—	5	15	14	—	—	—	34
40—49	—	4	2	4	1	—	—	11
50—59	—	—	1	2	3	1	—	7
60 i wyżej	—	—	—	1	1	—	—	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	6	56	53	28	5	1	—	149

W tem związków zamiejscowych —

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*			Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	
kawalerowie *célibataires*	127	—	1	128
wdowcy *veufs*	12	1	2	15
rozwiedz. *divorcés*	5	—	1	6
Ogółem kobiet *Total des femmes*	144	1	4	149

W tem związków zamiejscowych —

DRUKARNIA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie *cath.-romain*	142	1	—	1	144
ewangelickie *évangélique*	3	—	—	—	3
mojżeszowe *mosaïque* . .	—	—	1	—	1
inne *autre*	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	146	1	1	1	149

W tem związków zamiejscowych —.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska *polonaise*	145	1	—	146
niemiecka *allemande*	2	—	—	2
inna *autre*	1	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	148	1	—	149

W tem związków zamiejscowych —.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	urodzenia żywe *naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	urodz. martwe *mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców *garçons*	178	28	206	53	7	2	—	2	208
dziewcząt *filles*	196	20	216	58	9	6	1	7	223
ogółem *total*	374	48	422	111	16	8	1	9	431
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców *garçons*	22	11	33	26	3	1	—	1	34
dziewcząt *filles*	19	3	22	21	1	1	—	1	23
ogółem *total*	41	14	55	47	4	2	—	2	57
3. Wszystkie urodzenia - *Toutes les naissances*									
chłopców *garçons*	200	39	239	79	10	3	—	3	242
dziewcząt *filles*	215	23	238	79	10	7	1	8	246
ogółem *total*	415	62	477	158	20	10	1	11	488

Zgłoszeń spóźnionych: 52 (z maja 1931 r, w tem 43 miejscowe, 9 zamiejscowe.

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *Population domiciliée*	zamiejscowe *Population de passage*	ogółem *total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	23	6	29
2. Urzędnicy prywatni - *Employés* . .	41	7	48
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	146	9	155
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.* . . .	98	8	106
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	7	2	9
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	54	9	63
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	4	—	4
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue* . . .	1	—	1
Ogółem — *Total*	374	41	415
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe - *Travailleuses d'industrie*	14	6	20
2. Służące — *Domestiques*	17	4	21
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	8	2	10
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu - *Sans profession et profession inconnue* . .	9	2	11
Ogółem — *Total*	48	14	62

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.
Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych *Culte des mères ayant des enfants légitimes*					Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
	rz.-katol. *cath.-rom.*	ewang. *évang.*	mojż. *mosaïque*	inne *autres*	ogółem *total*	
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la population domiciliée*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	364	1	—	1	366	46
ewangelickie *évangélique*	1	2	—	—	3	2
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	3	—	—	1	4	—
Ogółem *Total*	368	3	1	2	374	48
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	403	1	—	2	406	57
ewangelickie *évangélique*	1	2	—	—	3	4
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	3	—	—	1	4	1
Ogółem *Total*	407	3	2	3	415	62

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców *Nationalité des parents*: ojca *du père*	matki *de la mère*	Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie ... dzieckiem *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w	Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la popul. domiciliée*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	109	99	60	46	26	14	5	4	4	—	—	1	—	—	368	48
pol. *polon.*	niem. *allem.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
inne i niezn. *autre et inconnue*		—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem *Total*		110	101	60	46	28	14	5	4	5	—	—	1	—	—	374	48
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	126	109	66	50	28	15	5	4	4	—	—	1	—	—	408	61
pol. *polon.*	niem. *allem.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
Inne niezn. *autre et inconnue*		1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem *Total*		128	111	66	50	30	15	5	4	5	—	—	1	—	—	415	62

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci. — *D'après la cause du décès et d'après le sexe.*

Liczba skróconego mianownictwa międzynarodowego / No de la nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci — *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illég.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h.*	ż. — *f.*	2. Wszystkie zgony. — *Tous les décès*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illég.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h.*	ż. — *f.*
1	Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
3	Zimnica — *Fièvre paludéenne*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Ospa — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Odra — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Płonica — *Scarlatine*	1	1	2	—	—	—	—	—	1	1	1	2	—	—	—	—	—	1
7	Krztusiec — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Błonica i dławiec — *Diphtérie et croup*	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1
9	Grypa — *Grippe*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
10	Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Cholera swojska — *Choléra nostras*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12a	Czerwonka — *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12b	Inne choroby nagminne — *Autres maladies épidémiques*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—
13	Gruźlica narządu oddechowego — *Tuberculose pulmonaire*	23	26	49	—	—	—	—	1	1	25	26	51	—	—	—	—	1	1
14	Gruźlica opon mózgowych — *Tuberculose des méninges*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	1
15	Gruźlica innych narządów — *Autres tuberculoses*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	—	—	—	—	—
16	Rak i inne nowotwory złośliwe — *Cancer et autres tumeurs malignes*	13	6	19	—	—	—	—	—	—	14	8	22	—	—	—	—	—	—
17	Zapalenie opon mózgowych — *Méningite*	1	1	2	—	—	—	—	—	1	3	1	4	—	—	—	—	1	1
18	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie cérébrale*	2	2	4	—	—	—	—	—	—	3	2	5	—	—	—	—	—	—
19	Choroby serca — *Maladies du coeur*	10	14	24	—	—	—	—	—	—	12	14	26	—	—	—	—	—	—
20	Ostry nieżyt oskrzeli — *Bronchite aiguë*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Przewlekły nieżyt oskrzeli — *Bronchite chronique*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
22	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	11	4	15	4	1	1	-	1	1	15	4	19	4	2	1	—	1	1
23	Inne choroby narządów oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire*	3	1	4	—	—	—	—	—	—	4	2	6	—	—		—	—	—
24	Choroby żołądka z wył. raka — *Affect de l'estomac à l'exclusion du cancer*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
25	Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite*	7	6	13	2	4	4	1	1	—	8	6	14	3	4	4	1	1	—
26	Zapalenie ślepej kiszki — *Appendicite*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
27	Przepuklina i wygłobienie jelit — *Hernie, obstructions intestinales*	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
28	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
29	Zapalenie nerek — *Néphrite aiguê et maladie de Bright*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	1
30	Guzy nierakowe i inne choroby narząd. płc. u kobiet — *Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres cas puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Wątłość wrodzona i wady rozwoju — *Débilité congénitale et vices de conformation*	8	9	17	7	1	7	2	—	—	8	11	19	7	1	9	2	—	—
34	Uwiąd starczy — *Sénilité*	4	10	14	—	—	—	—	—	—	4	10	14	—	—	—	—	—	—
35	Śmierć gwałtowna: — *Mort violente*:																		
	a) przypadkowa — *accident*	4	1	5	1	—	—	—	—	—	6	1	7	1	—	—	—	—	—
	b) zabójstwo — *homicide*	1	2	3	—	1	—	2	—	—	1	2	3	—	1	—	2	—	—
36	Samobójstwo — *Suicide*	3	1	4	—	—	—	—	—	—	5	1	6	—	—	—	—	—	—
37	Choroby wyżej niewyszczególnione — *Autres maladies non spécifiées ci dessus*	16	16	32	3	—	3	—	2	—	23	20	43	6	—	3	—	2	—
38	Choroba niewiadoma albo źle określona — *Maladie inconnue ou mal définie*	2	—	2	—	1	—	—	—	—	2	1	3	—	1	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	118	103	221	17	8	15	5	5	5	148	117	265	22	9	17	5	6	7

Zgłoszeń spóźnionych: 10 (9 z maja 1931 r. 1 z grudnia 1918 r.)

Zgłoszeń spóźnionych: 13 (12 z maja 1931 r. 1 z grudnia 1918 r.)

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki
Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses a'industrie*	3	1	4
2. Służące — *Domestiques*	3	—	3
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	3	—	3
4. Zawody wolne — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	4	—	4
Ogółem — *Total* .	13	1	14

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes*	20	65	—	—	—	85
kobiety — *femmes* .	28	27	22	—	—	77
Ogółem — *Total* .	48	92	22	—	—	162
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes*	31	76	1	—	—	108
kobiety — *femmes* . .	30	31	24	—	—	85
Ogółem — *Total* .	61	107	25	—	—	193

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 210 Polaków, 5 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands
6 innych i nieznanych narodowości
autre nationalité et de nationalité inconnue.

2. Zmarło wogóle: 250 Polaków, 8 Niemców, 7 innych i niezn. narodowości
Total des décès, Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców).
Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au dessus de 15 ans selon la profession des parents).

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	52	—	—	3	2	7	12	23	1	4	1	5	55
6—10	2	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2
11—15	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2
16—20	10	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	5	10
21—30	25	—	—	—	—	6	6	3	—	3	—	7	25
31—40	20	1	—	—	—	2	6	3	—	2	1	7	21
41—50	20	—	—	—	—	3	5	3	—	2	—	7	20
51—60	26	1	—	—	1	2	8	4	—	2	—	10	27
61—70	25	1	1	—	3	3	5	3	—	2	—	11	27
ponad 70 *au dessus de 70*	29	3	—	—	2	—	5	5	—	1	—	19	32
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	211	6	1	3	8	26	50	47	1	16	2	71	221

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	62	—	—	4	3	9	15	24	1	8	1	5	66
6—10	4	—	—	—	—	1	—	2	—	1	—	—	4
11—15	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2
16—20	11	—	—	—	—	2	3	—	—	1	—	5	11
21—30	36	—	—	—	1	6	7	6	—	9	—	7	36
31—40	24	1	—	—	—	3	6	4	—	2	1	9	25
41—50	26	—	—	—	1	3	5	5	—	3	—	9	26
51—60	29	1	—	—	1	2	8	6	—	2	—	11	30
61—70	28	3	1	—	5	3	5	3	1	3	—	12	32
ponad 70 *au dessus de 70*	29	3	1	—	2	—	5	5	—	1	—	20	33
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	251	8	2	4	13	29	54	57	2	30	2	78	265

Przyrost naturalny ogólny 212 miejscowy 201. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 2,09; zgonów 1,09; małżeństw 0,73; przyrostu napływowego 1,26; ogólnego przyrostu ludności miejscowej 2,26.

II. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania – *Déménagements hors de la ville de Poznań*

1. Ilość i stan rodzinny przeprowadzających się
Nombre et état de famille des personnes qui ont déménagé

	Ogółem — *Total*			Stan rodzinny — *Etat de famille*					
				Rodziny — *Familles*				Osoby samotne *Personnes solitaires*	
				głowy *chefs*		członkowie *membres*			
	m. *h*	k. *f*	razem *ensemble*	m. *h.*	k. *f*	m. *h.*	k *f.*	m. *h.*	k. *f.*
Przypływ. *Affluence*	882	1083	1965	60	32	60	124	762	927
Odpływ . *Ecoulement*	823	886	1709	71	35	58	157	694	694
Różnica *Différence*	+59	+197	+256	−11	−3	+2	−33	+68	+233

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki (Dokąd wzgl. skąd?)
Lieu de déménagement et d'emménagement (Où resp. d'où?)

	Woj. Poznańskie *Dép. de Poznań*	Woj. Pomorskie i G. Śląsk *Dép. de Pomorze et La Haute Silésie*	Warszawa miasto *Ville de Varsovie*	Woj. centralne i wschod. *Dép. du centre et de l'est*	Wojew. południowe i Śl. Cieszyński *Dép. du sud et Silésie de Cieszyn*	Zagranica *L'étranger*	Wędrówka i podróż *Migration et voyage*	Niewiadomo *Inconnu*
Przypływ . . . *Affluence* . .	1492	141	46	150	59	54	3	20
Odpływ . . . *Ecoulement*	1151	167	72	107	57	52	4	99
Różnica *Différence*	+341	− 26	−29	+43	+2	+2	−1	−79

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat *cath-romain*		ewang. *évangé-lique*		mojż *mosaïque*		inni i niezn. *autre et inconnu*		Ogółem *Total*
	1	2.	1	2.	1.	2.	1.	2.	
Przypływ . . *Affluence*	1858	50	69	2	18	1	20	1	1965
Odpływ . . *Ecoulement*	1624	43	64	9	13	—	8	—	1709
Różnica *Différence*	+234	+7	+5	−7	+5	+1	+12	+1	+256

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób, przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

I. Mężczyźni — *Hommes*	Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Różnica *Différence*
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	19	16	+8
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	154	141	+13
3 Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	275	284	− 9
4 Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	107	87	+20
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	30	33	−3
6. Urzędnicy publiczni - *Fonctionnaires publics*	33	57	−24
7. Wojskowi — *Militaires*	27	9	+18
8. Inne zawody — *Autres professions* . . .	32	38	− 6
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	205	158	+47
Ogółem — *Total*	882	823	+59
II. Kobiety — *Femmes*			
1. Robotnice itp. — *Ouvrières etc*	42	29	+13
2. Służące — *Domestiques*	520	359	+161
3. Urzędniczki prywatne — *Employés* . . .	90	90	—
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	10	5	+5
5 Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	12	19	−7
6. Inne zawody — *Autres professions* .	59	67	−8
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	350	317	+33
Ogółem - *Total*	1083	886	+197

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się *Nombre des personnes qui ont déménagé*	na lub do — *à*													
	Prawy brzeg Warty	Centrum	Wilda	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Główna	Komandorja	Rataje	Starołęka Mała	Dębiec	Winiary	Naramowice dom.	Ogółem *Total*
Z de prawego brzegu Warty . .	65	73	19	15	13	3	5	1	2	—	—	1	—	197
„ Centrum	45	621	118	139	97	21	12	2	6	1	4	13	—	1079
„ Wildy	10	109	135	25	37	7	1	—	—	—	—	2	—	326
„ Jeżyc i Sołacza	6	161	48	200	47	10	6	1	1	4	2	31	—	517
„ św. Łazarza	5	95	62	72	185	13	—	—	1	—	3	6	—	442
„ Górczyna	4	7	2	6	11	22	1	—	—	2	3	1	—	59
„ Głównej	8	5	2	3	7	7	42	—	—	1	—	—	—	75
„ Komandorji	1	3	1	5	—	—	3	—	—	—	—	—	—	13
„ Rataj	2	6	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	9
„ Starołęki Małej	1	2	—	3	—	1	—	—	—	1	—	—	—	8
„ Dębca	—	6	4	4	—	—	—	—	—	—	14	—	—	28
„ Winiar	4	4	3	6	2	4	—	—	—	—	—	11	—	34
„ Naramowic dom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem — *Total*	151	1092	394	478	399	88	71	4	10	9	26	65	—	2787

2. Stan rodzinny przeprowadzających się.
Etat de famille des personnes qui ont déménagé.

	Ogółem *Total*
Ogółem — *Total* . . .	2787
Płeć: *Sexe:* mężczyzn — *hommes*	1253
kobiet – *femmes*	1534
Razem — *Ensemble* . .	2787
Stan rodzinny: głowa rodziny mężczyzna *Etat de famille: chef de famille homme*	215
głowa rodziny kobieta *chef de famille femme*	32
Członkowie rodziny: — *Membres de famille:* .	
mężczyzn — *hommes*	139
kobiet — *femmes*	368
Samotni: — *Personnes solitaires:*	
mężczyzn — *hommes*	899
kobiet — *femmes*	1134

3. Zajęcie przeprowadzających się.
Profession des personnes qui ont déménagé.

	Ogółem *Total*
I. Mężczyźni – *Hommes*	
1 Samodzielni przemysłowcy, handlowcy i rolnicy *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	26
2. Urzędnicy prywatni – *Employés*	221
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	346
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	131
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	12
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	62
7. Wojskowi — *Militaires*	18
8. Inne zawody — *Autres professions*	29
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	408
Ogółem — *Total* . . .	1253
II. Kobiety — *Femmes.*	
1. Robotnice i p. – *Ouvrières etc.*	100
2. Służące – *Domestiques*	565
3. Urzędniczki prywatne – *Fonctionnaires privées*	129
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	2
5 Urzędniczki publiczne - *Fonctionnaires publiques*	15
6. Inne zawody — *Autres professions*	162
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	561
Ogółem — *Total* . . .	1534

III. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu miejskim według wieku i choroby.
Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — *Age ans*												Ogółem *Total*
0/1	1/5	5/10	10/15	15/20	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70 i więcej	Nie podano	
6	7	11	6	47	137	68	47	28	12	9	9	387

W tem przypadków: (*Dont cas de*:) chorób zakaźnych (*maladies infectieuses*) — — chorób oczu i uszu (*affect. des organes de la vision et affect. de l'oreille*) - , zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 65 chorób płucnych (*affect de l'appareil respiratoire*) 73, reumatyzmu (*rhumatisme*) 3. chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) —, zachorzeń połogowych (*accouchements*) —, chorób serca (*maladies du coeur*) 5, uwiądu starczego (*sénilité*) —, chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 16, świerzby (*gale*) — chorób skórnych (*affect. de la peau - dermatologie*) 38, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 82, do obserwacji (*observation*) 10 do opieki (*soins*) —. zatrucia (*empoisonnements*) 3 obrażenia (*lésions*) 67, postrzał (*par armes à feu*) 1, chorób dziecięcych (*maladies d'enfants*) 24

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.
Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institution similaires.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours du mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours du mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	125	3	9	— 6	119	6
Szpital miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	82	118	128	—10	72	5
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	101	73	93	- 20	81	11
III St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	107	105	92	+13	120	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	31	10	17	—7	24	5
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	18	27	29	- 2	16	—
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	76	38	41	—3	73	17
razem — *ensemble*	415	371	400	—29	386	38
Lecznica miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	9	9	11	— 2	7	3
II. Oddział chirurgiczny	4	5	7	- 2	2	—
III. Oddział chorób wener. i skórnych	2	2	4	- 2	—	1
Razem — *ensemble*	15	16	22	—6	9	4
Szpital djakonisek . . .	156	184	161	+23	179	8
„ żydowski . . .	7	13	13	—	7	—
„ SS. Miłosierdzia .	159	207	204	+3	162	16
Zakład św. Józefa . . .	151	139	150	—11	140	6
Sanatorjum SS. Elżbietanek	83	96	73	+23	106	5

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 6
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 102 razem 108
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	fois
Żarnice — *Rougeole*	— razy
Płonica — *Scarlatine*	36 „
Ospa — *Variole*	— „
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	18 „
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	1 „
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	2 „
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	— „
Gruźlica — *Tuberculose*	35 „
Czerwonka — *Dysenterie*	— „
Inne choroby — *Autres maladies*	16 „
Robactwo — *Phtiriase*	— „
Świerzb — *Gale*	— „
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	— „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brz. Warty	II. Stare Miasto p. p. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	10	1	1	5	3	1	—	21
Płonica *Scarlatine*	10	1	11	11	6	8	7¹)	54
Żarnice *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	2	—	—	—	—	—	—	2
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	1	—	—	—	—	—	—	1
Jaglica *Trachome*	1	1	2	1	1	—	1²)	7
Gruźl. płuc *Tuberculose pulmonaire*	22	3	12	13	11	2	1³)	64
Czerwonka *Dysenterie*	1	—	1	—	—	—	—	2
Inne choroby *Autres maladies*	1	—	—	—	—	—	—	1
Ogółem *Total*	48	6	27	30	21	11	9	152

¹) 1 Starołęka Mała, 6 Winiary, ²) Naramowice dom., ³) Winiary

IV. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — *Immeubles: logements.*

1. Zmiany własności. — *Mutations de la propriété immobilière.*

Ilość kontraktów *Nombre de contrats*		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach *L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années*			Nabywcy — *Acquéreurs*			
ogółem *total*	odmownych *refus*	1 raz *1 fois*	2 razy *2 fois*	3 i w. razy *3 fois et plus*	z Poznania *de Poznań*	z woj. zachod. *de départem. de l'ouest*	z reszty Polski *des autres provinces de la Pologne*	inni *autres*
38	—	22	16	—	35	3	—	—

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich —, z rąk polskich 38, z rąk żydowskich —.

2. Budownictwo (Budowle ukończone.)
Industrie du bâtiment. (Constructions finies)

Nowe budowle *Constructions nouvelles*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*					Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Stworzono nowych *Nouvellement construit*		
	budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinés*		oficyn dla celów *annexes destinées*		innych budynków *autres bâtiments*				mieszkań *logement*	ubikacyj mieszkaniowych ogółem *pièces destinée à l'habit. total*	lokali handlowych i przemysłowych *locaux industriels et commerciaux*
	mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*							
18	5	—	5	3	5	10	—	28	51	150	25

Wniosków budowlanych wpłynęło 120, zezwoleń udzielono 108.

3. Budowa mieszkań. — — *Constructions d'habitations.*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2 pokojach — *pièces*	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe. — *Locaux industriels et commerciaux*
Powstało *Augmentation*	5	22	21	8	2	1	59	25
Ubyło *Reduction*	2	2	—	1	—	—	5	—
Różnica + — *Différence*	+3	+20	+21	+7	+2	+1	+54	+25

V. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1 Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.
Caisse d'épargne communale de la ville de Poznań.

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dèpôts d'épargne en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	23 678	24 283 838,64
Przychód — *Recette*	375	1 790 176,44
Razem — *Ensemble*	24 0[illegible]3	26 074 015,08
Rozchód — *Dépense*	392	3 023 837,80
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . . . . . A.	23 661	23 050 177,28

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie i dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów *Montant des dépôts*
Stan oszczędności w początku miesiąca *Situation des épargnes au commencement du mois*	489	2 262 941,42
Przychód — *Recette*	110	714 272,31
Razem — *Ensemble*	599	2 977 213,73
Rozchód — *Dépense*	25	157 539,01
Stan w końcu miesiąca . . . . B *Situation à la fin du mois*	574	2 819 674,72
Total — Ogółem A + B	24 235	25 869 852,00

2. Lombard miejski.
Mont - de - piété municipal

	Liczba zastawów. - *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł. *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł. — *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca *Fonds au commencement du mois*	26702	826692	30.95
W ciągu miesiąca *Au cours du mois* — złożone *gages déposés en vente*	5193	139285	36.56
W ciągu miesiąca *Au cours du mois* — wykupione *gages retirés*	2670	122293	45.80
Sprzedane publicznie *Vendus aux enchères*	—	—	—
W końcu miesiąca *A la fin du mois*	29225	843684	28.86

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami.
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca - *Situation au commenc. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca. — *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych. - *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej. - *Pauvres secourus.*	4780	33	13	+20	4800	6
2. Dzieci w miejskiej opiece. - *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	420	51	56	— 5	415	6
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	340	32	42	—10	3[illegible]0	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 1597, w tem 1196 mężczyzn, 394 kobiet, 7 dzieci.

VI. Praca. — *Travail.*

1. Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel. — *Industrie et commerce* gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany. *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique* gr	inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissage*	84	84	165-180	106	103
„ 2—4 „ „	100	100	.	116	114
„ 2—4 „ żonaci *mariés*	117	117	.	138	134
„ ponad 4 „ „ *au-dessus de*	117	117	.	138	134
Robotnicy przyuczeni *Ouvriers qualifiés*	86	89	180*)	106	106
Robotnicy 16—18 lat *Ouvriers agés de 16 à 18 ans*	42	42		.	.
„ „ „ 18—21 „	69	69	65-75	71	71
„ ponad 21 lat samotni „ *célibataires au-dessus de 21 ans*	84	84	90-100	100	100
„ ponad 21 lat żonaci „ *mariés au-dessus de 21 ans*	84	84	.	100	100
Robotnice 16—18 lat *Ouvrières agées de 16 à 18 ans*	38	38	.	.	.
„ „ 18—21 „	49	49	.	51	51
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	56	56	.	64	64

Uwagi: U robotników w „przemyśle budowlanym" płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorji płacy rzemieślników w przemyśle budowlanym należą w zasadzie małoletni, oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydatność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zawodowy.

2. Pośrednictwo pracy.
Placement officiel.

	Wolne miejsca *Offres d'emploi* m. *b.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Podaż pracy *Démandes d'emploi* m. *b.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Umieszczono *Placements* m. *b.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Coinięto *Radiations*	Pozostaje *Il reste* miejsc — places	pracowników *travailleurs*
Przem. Metalowy — *Industrie des métaux* . . .	70	—	70	996	—	996	70	—	70	-,315	—	611
Przem. budowlany — *Industrie de la construction*	76	—	76	819	—	819	76		76	-,191	—	552
Przem. drzewny — *Industrie du bois*	24	—	24	453	—	453	24	-	24	-,159	—	270
Przem. skórny *Industrie des peaux et des cuirs* . . .	2	—	2	171	6	177	2	—	2	-,31	—	144
Przem. papier druk. — *Industrie du papier et poly graphique* .	—	2	2	131	42	173	—	2	2	-,69	—	102
Przemysł spożywczy — *Industrie alimentaire* . .	1		1	149	-	149	1	—	1	-,38	—	110
Przem konfekcyjny - *Industrie de la confection* .	5	—	5	90	195	285	5	—	5	-,58	—	222
Inny — *Autres*	—	—	—	23	—	23	—	—		-,11	—	12
Robotnicy niekwalifikow.— *Ouvriers non qualifiés* . .	659	43	702	2694	965	3695	659	43	702	-,527	—	2430
Służ. domowa *Domestiques*	—	46	46	107	56	163	—	46	46	-,37	—	80
Służ. folwarcza *Ouvriers des fermes* . .	42	56	98	53	56	109	42	56	98	-,3	—	8
Służ. sezonowa *Ouvriers saisonniers* . .	—	20	20	—	20	20	—	20	20	—	—	—
Pracownicy komun. — *Fonctionnaires des communications* . .	1	—	1	106	-	106	1	-	1	-,20	—	85
Biuraliści - *Personnel de bureau* . . .	4	10	14	450	498	948	4	10	14	-,93	—	841
Subjekci handl. *Commis de magasin* . .	—	—	—	428	198	626	—	—	—	-,70	—	556
Inni umysłowi *Autres travailleurs intellectuels* .	—	—	—	350	133	483	—	—	—	-,88	—	395
Prak. term. — *Stagiaires et apprentis* .	1	—	1	1	—	1	1	—	1	—		—
Inni — *Autres*	2	—	2	41	9	50	2	—	2	-,5	—	43
Ogółem - *Total*	887	177	1064	7062	2178	9240	887	177	1064	-,1715	—	6461
W tem z poprzedniego miesiąca — *Dont du mois précédent* . .	—	—	—	6071	1763	7834	—	—	—	—	—	—

Uwaga: Liczby powyższe dotyczą wyłącznie miasta Poznania.

VII. Aprowizacja mięsna.
Approvisionnement en viande.

Rzeźnia miejska i Targowisko.
Abattoir municipal et Marché aux bestiaux municipal

1) Spęd i ubój.
Introduction et abatage.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
spędzono *Nombre de pièces introduites* . .	383	609	2126	8496	2981	1677	—	—	—	16272
ubito *Nombre de pièces abattues*	300	561	701	10247	5512	2697	11	9	13	20051

2) Targowisko.
Marché aux bestiaux municipal.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	298	590	2067	7374	2663	1677	—	—	14669
drogą kołową - *par les routes* . . .	85	19	59	1122	318	—	—	—	1603
Wysłano *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	121	94	1595	1742	31	—	—	—	3583
drogą kołową - *par les routes* . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
do rzeźni - *à l'abattoir*	262	515	531	6754	2950	1677	—	—	12689

3) Ruch na torze łącznikowym.
Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *total*	W wozach o 1 piętrach *En wagons de 1 étages*	W wozach o 2 piętrach *En wagons de 2 étages*
Nadeszło *Arrivé*	322	625	2146	8946	3520	2425	—	--	—	17984	467	16

Wysłano 16 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VIII. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de dé-ail les plus fréquents.

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	1. tydzień *1 semaine* zł gr.	2. tydzień *2. semaine* zł gr.	3. tydzień *3. semaine* zł. gr.	4. tydzień *4. semaine* zł gr.	Uwagi *Notes*
1. Chleb żytni — *Pain de seigle*	1 kg.	46	46	46	45	z przemiału 70%
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	1,00	1,00	1,00	1,00	z przemiału 65%
3 Mąka pszenna — *Farine de froment*	„	66	66	66	66	
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle*	„	50	50	50	50	z przemiału 70%
5 Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	„	60	60	60	60	
6. Groch polny — *Pois*	„	50	50	50	50	
7. Fasola — *Haricots*	„	90	90	90	90	
8. Cukier — *Sucre*	„	1,56	1,56	1,56	1,56	
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 l.	30	30	30	30	
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt. — *p.*	10	10	10	12	
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg.	1,00	1,00	1,00	1,00	
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	„	2,00	2,00	2,00	2,00	
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	„	2 00	1,90	1,90	2,00	
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	„	1,50	1,50	1,50	1,50	
15. Słonina świeża — *Lard frais*	„	1,80	1,80	1,80	1,80	
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 l.	2,80	2,80	2 80	2,80	
17. Masło niesolone — *Beurre frais*	1 kg	5,60	4,80	4,80	4,80	
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	„	2,80	2,80	2,80	2,80	
19. Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	14	14	14	14	
20. Sól biała — *Sel blanc*	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	„	40	40	50	50	
22. Marchew — *Carottes*	„	50	.	120	120	
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*	„	8,00	8,00	8,00	8,00	
24. Kawa zbożowa w p. — *Café de blé*	„	1,20	1,20	1,20	1,20	
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg.	3,70	3,70	3,70	3,70	
26. Nafta — *Pétrole*	1 l.	65	65	65	65	
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg.	2,20	2,20	2,20	2,20	
28. Gaz — *Gaz*	1 cbm.	30	30	30	30	
29. Elektryczność — *Electricité*	1 kwg.	60	60	60	60	
20. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — *Journal*	—	20	20	20	20	
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	1,00	1,00	1,00	1,00	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	1,50	1,50	1,50	1,50	
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	26,00	26,00	26,00	26,00	
35. Cebula — *Oignons*	1 kg.	1,20	1,20	1,40	1,40	
36. *Gęś — Oie*		nie notowano				
37. Karpie — *Carpes*	„	4,60	4,60 do 5,00	4,40 do 5,00	4,00 do 4,80	

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	28 50 zł
Żyto — *Seigle*	26,00 „
Jęczmień — *Orge*	28,00 „
Owies — *Avoine*	30,50 „
Proso — *Millet*	nie notowano
Tatarka — *Blé sarrasin*	nie notowano
Wełna krajowa — *Laine de Pologne*	nie notowano
Len — *Lin*	nie notowano
Konopie — *Chanvre*	nie notowano
Świnie — *Porcs*	90,00—126,00 zł
Woły — *Boeufs*	66,00—106,00 „
Cielęta — *Veaux*	60,00—100,00 „
Owce — *Brebis*	80,00—114,00 „
Kozy — *Chèvres*	nie notowano *manque de cotes*

3. Wskaźniki drożyźniane.

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la ernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1931 V.	1931 VI.	V—VI.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tyg. zł *hebd. zl*	52.14	44.68	44.30	— 0,38
	wskaźnik *indice*	100	86	85	— 0,85%
b) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	33.51	34.00	33.89	— 0,11
	wskaźnik *indice*	100	101	101	— 0,32%
c) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	3.35	3.30	— 0,05
	wskaźnik *indice*	100	93	90	— 1,49 %
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	21.16	28 25	27 50	— 0.75 %
	wskaźnik *indice*	100	133	130	— 2,65
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	4.15	4.14	— 0,01
	wskaźnik *indice*	100	137	136	— 0,24 %
w tem: mieszkanie, opał etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	2.08	2.07	— 0.01
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.59	0.59	—
odzież — *étoffes pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	1.48	1.48	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	54.69	62.25	61,39	— 0,86
	wskaźnik *indice*	100	114	112	— 1,38%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dziennie zł *par jour zl*	6 68	7.50	7.44	— 0,06
	wskaźnik *indice*	100	112	111	— 0,84%
4. Żyto (25. w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	29.50	26.00	— 3,50
	wskaźnik *indice*	100	91	80	—11,86%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tyg. zł *hebd. zl*	38.88	46.00	46.00	—
	wskaźnik *indice*	100	118	118	—

IX. Varia. — *Varia.*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.

Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań L'université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. stan *état*	Średnia miesięczna VI. 1931	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) *Températures*	17	29,3°	6	— 5,7°	16,8°	17,2°	— 0,4
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. *Pression barométrique (mm) 89 m au dessus du niveau de la mer.*	27	762 7	8	745,8	753,8	753,2	+0, 6
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapeur d'eau (mm)*	1	13,7	5	6,0	10,2	9,6	+0,6
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	—	—	17	37	71	67	+4
4. Zachmurzenie (0—10 *Nébulosité (0-10)*	—	—	—	—	5,6	5,2	+0,4
5. Opady (mm). *Précipitations atmosphériques (mm)*	2	13,7	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 46,1	37	—11
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 281,4	249	+32

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
7	5	2	7	4	18	26	18	3 razy

Dni pogodnych *(Nombre des jours clairs)* 3, — pochmurnych *sombres)* 7, — z wichrem *(de bourrasque* 1, — z opadem *(de pluie)* 12, — z burzą *(d'orage)* 5, — z gradem *(de grêle)* 0, — z krupami *(de grésil)* —, — mroźnych (max. 0°) *(froids)* —, — z mrozem min. niżej 0°, *(de froid au-dessous de* 0° — ze śniegiem *(de neige)* —, — z mgłą *(de brouillard)* 1, z upałem *(de chaleur)* 6 z pokrywą śnieżną *(de la couche de neige)* —.

2. Wodostan Warty.

Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 108;	2. : 94;	3. : 84;	4. : 74;	5. : 67;
6. : 60;	7. : 59;	8. : 57;	9. : 57;	10. : 58;
11 : 57;	12. : 57;	13. : 54;	14. : 52;	15. : 50;
16. : 50;	17. : 47;	18. : 44;	19. : 44;	20. : 44;
21 : 50;	22. : 52;	23. : 52;	24. : 52;	25. : 48;
26. : 47;	27. : 47;	28. : 48;	29. : 50;	30. : 48;

3. Działalność straży pożarnej.
Activité du service municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	1	—	—	2	—	—	—	3
średnich *moyens*	2	1	—	—	—	—	—	3
małych *petits*	2	2	—	2	—	—	—	6
razem *ensemble*	5	3	—	4	—	—	—	12
Pomoc dor. *Secours immédiat*	8	2	1	3	4	1	1[1]	20
Alarmów ogółem *Total des alarmes*								32

[1] Starołęka Mała.

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca *Situation au commencement du mois*	3	9	12
Przypływ w miesiącu *Inscriptions au cours du mois*	399	186	585
Razem *Ensemble*	402	195	597
Odpływ *Radiations*	394	195	589
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	8	—	8
W odpływie jest zmarłych *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych *Nombre des voyageurs déclarés*	3592
z tych a) w hotelach *dont aux hôtels*	2992
b) u innych *chez d'autres*	600
W tem z zagranicy *Dont de l'étranger*	483

6. Gazownia Miejska. — *Usine municipale à gaz.*

Zużyto *Consommation*: ton węgla *de charbon en tonnes*	ton koksu *de coke en tonnes*	Produkcja — *Production*: gaz węglowy *gaz de houille* m³	gaz wodny *gaz à l'eau* m³	dwugazu *double gaz* m³	ogólna suma *total de somme* m³	Oddano na miasto *Gaz fourni à la ville* m³
2251,9	—	1532140	—	—	1532140	1530640

7. Elektrownia miejska.
Usine municipale d'électricité.

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*: stara *ancienne*	nowa *nouvelle*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér par 1 kwh en kg*: stara *anc.*	nowa *nouv.*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*: stara *ancienne*	nowa *nouvelle*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines électriques*: stara *anc.*	nowa *nouv.*
—	1693363	—	0,86	--	1962186	—	19680

Stara Elektrownia nieczynna

8. Wodociągi miejskie.
Service municipal des eaux.

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	216 455
Jeżyce	79 555
Św. Łazarz	70 835
Wilda	71 386
Sołacz	7 640
Dębiec	3 052
Rataje	4 395
Starołęka	4 074
Główna	8 891
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej *Offices militaires, offices publics et chemins de fers*	68 197
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe *Offices municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	142 583
Ogółem *Total*	677 063

9. Przeładownia Miejska.
Établissements de transbordement et entrepôts municipaux.

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*	
Przywóz wagon. *Wagons entrés*	436
Wywóz wagon. *Wagons sortis*	32
Ogółem *Total*	468

Ruch żeglugowy
Mouvement des navires dans le port

Przywóz: *Importation:*
1 berlinka 15 ton sznuru do żniwiarek
1 „ 83 „ maszyn
2 „ 408,5 „ siemia lnianego.
1 „ 45 „ śrutu grochowego
1 „ 6 „ krochmalu

Wywóz: — *Exportation:*
28 berlinek 7 150 ton węgla
1 „ 11 „ mąki ziemniaczanej
1 „ 60 „ „ żytniej

Zestawienia kwartalne. — *Relevés trimestriels.*

(Za czas od 1. IV. do 30. VI. 1931 — *de 1. IV. à 30. VI. 1931*).

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem.
selon la profession des mariés devant la noce.

Zajęcie mężczyzny *Professionde l' homme*	Zajęcie kobiety *Profession de la femme* (zawody jak obok) *Professions déclarées à côte* 1	2	3	4	5	6	7	8	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
1. Samodziel. rolnicy, przemysłowcy i handlowcy *Agriculteurs, industriels com.merçants independants*	—	9	2	2	—	1	—	22	36
2. Urzędnicy prywatni *Employés*	—	37	7	4	—	1	—	21	70
3. Rzemieślnicy (czeladź) *Artisans*	—	29	44	50	—	1	1	37	162
4. Robotnicy — *Quvriers*	—	3	3	42	—	—	—	10	58
5. Zawody umysł. wolne *Professions libérales* .	—	10	2	—	—	1	1	5	19
6. Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	—	17	9	3	1	4	—	34	68
7. Inne zawody *Autres professions*. .	—	3	2	2	—	—	1	—	8
8. Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	—	—	—	—	—	1	—	3	4
Ogółem kobiet *Total des femmes*	—	108	69	103	1	9	3	132	425

W tem związków zamiejscowych 2 i to: 2 m. urz. publ. z kob. bez zawodu.

2. Urodzenia — *Naissances.*

Wiek matek noworodków żywych.
Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat *Age de la mère ans*	Ilość matek *Nombre des méres*	Ilość noworodków w miesiącach *Nombre des nouveau-nés au cours des mois* IV.	V.	VI	razem *ensemble*	w tem miejscow. *dont parmi la population domiciliée*	W ogólnej liczbie nieślubn. *Nombre des naissances illégitimes parmi* miejsc. *la population domiciliée*	zam. *la population de passage*
poniżej 18 *au dessous de*	15	1	5	9	15	11	9	4
„ 18—20	85	31	35	19	85	74	22	5
„ 21—25	407	136	115	160	411	362	72	21
„ 26—30	439	151	162	145	458	411	36	15
„ 31—35	287	96	99	97	292	268	18	3
„ 36—40	114	36	43	36	115	107	5	—
„ 41—45	35	14	10	11	35	29	2	1
46 i wyżej *et plus*	4	1	3	—	4	2	—	—
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	1386	466	472	477	1415	1264	164	49
W tem miejscowych Dont naissances parmi la population domiciliée	1240	420	422	422	1264	1264	164	—

3. Zgony według wieku i płci.

Décès d' après l'âge et le sexe.

Wiek zmarłych *Age des décédés*	Miejscowe *Population domiciliée* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*	Wszystkie zgony *Tous les décès* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*
Do 5 lat *A 5 ans*	103	81	184	118	91	209
6—10	10	6	16	11	7	18
11—15	4	7	11	6	8	14
16—20	11	9	20	14	10	24
21—30	29	37	66	51	42	93
31—40	29	34	63	38	46	84
41—50	36	27	63	46	32	78
51—60	49	31	80	58	36	94
61—70	31	41	72	41	41	82
Ponad 70 *Au dessus de*	41	70	111	42	75	117
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	343	343	686	425	388	813

4. Kasa chorych.

Caisse des malades

	W początku kwartału *Au commencement du trimestre*	W końcu kwartału *A la fin du trimestre*	+ —
Ilość ubezpieczonych *Nombre des assurés* . .	70 292	71 749	+ 1457
Niezdolnych do pracy *Assurés incapables de travailler*	4 286	3 609	— 677

5. Sądy zawodowe.

Tribunaux professionnels

a) Sąd kupiecki — *Tribunal de commerce*

	Zaległ. *Restantes*	Nowych *Nouvelles*	Razem *Ensemble*
Wniesiono spraw — *Nombre des affaires introduites*	123	118	241
Załatwiono przez: — *Terminées par:*			
cofnięcie — *retrait*	6	3	9
ugodę — *accord à l'amiable* .	8	2	10
wyrok — *jugement*	15	11	26
inaczej — *une autre manière* .	13	23	36
razem — *ensemble* . .	42	39	81
Nie załatwiono — *Restant à juger pour l'année suivante*	81	79	160

Przeciętna wartość sporu od 100—1000 zł. — *Valeur moyenne du litige de 100—1000 zl.*

b) Sąd przemysłowy.

Tribunal d'industrie.

	Zaległ. *Restantes*	Nowych *Nouvelles*	Razem *Ensemble*
Wniesiono spraw — *Nombre des affaires introduites*	384	211	595
Załatwiono przez: — *Terminées par*			
cofnięcie — *retrait*	6	10	16
ugodę — *accord à l'amiable* .	28	14	42
wyrok — *jugement*	53	15	68
inaczej — *une autre manière* .	36	46	82
razem — *ensemble* . .	123	85	208
Nie załatwiono — *Restant à juger pour l'année suivante*	261	126	387

Przeciętna wartość sporu od 50—300 zł. — *Valeur moyenne du litige de 50—300 zl.*

6. Ruch ludności według dzielnic miasta.

Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.

Dzielnica *Quartier*	Małżeństwa miejscowe *Mariages parmi la population domiciliée*	Żywo urodzeni miejscowi *Nés vivants parmi la population domiciliée*	Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*	Migracja *Migration*: Przypływ *Affluence*	Migracja *Migration*: Odpływ *Ecoulement*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: naturalny *de naissances*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: napływ. *d'immigrés*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: ogółem *total*
Poznań (ścislejszy) . .	403	1116	625	423	648	+491	— 225	+ 266
Główna	6	44	27	301	174	+ 17	+ 127	+ 144
Komandorja	1	10	1	22	20	+ 9	+ 2	+ 11
Rataje	3	11	3	75	36	+ 8	+ 39	+ 47
Starołęka Mała . . .	4	20	7	89	66	+ 13	+ 23	+ 36
Dębiec	1	20	7	153	102	+ 13	+ 51	+ 64
Winiary	5	37	16	268	160	+ 21	+ 108	+ 129
Naramowice dom . . .	—	6	—	11	7	+ 6	+ 4	+ 10
Razem — *Ensemble*	423	1264	686	1342	1213	+578	+129	+707

Przegląd kwartalny

za czas od 1-go kwietnia do 30-go czerwca 1931 roku.

Uwagi: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; drugi kwartał 1930 r. = c.

Małżeństw zawarło w kwartale sprawozdawczym 425 (b: 469, c: 503); urodzeń żywych notowano 1415 (b: 1505, c: 1546); zgonów 813 (b: 780, c: 930),

W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych spadła o 90, liczba zgonów wzrosła o 33

W stosunku do II ./1930 spadła liczba żywo urodzonych o 8,47 proc., liczba zgonów o 12,58 proc.

Polepszyła się śmiertelność niemowląt (166 wobec b: 178) jakoteż u dzieci 2-5 roku życia (43 wobec 48)

Choroby zakaźne wraz z zapaleniem płuc spowodowały 240 zgonów (b: 327, c: 297).

W szczególności zmarło osób: na płonicę, żarnicę, dławiec, błonicę i kształtusiec 23 (b: 30), na dur 2 (b: —) na czerwonkę — (b: —), na grypę 1 (b:21), na gruźlicę 142 (b: 156), na zapalenie płuc 53 (b: 94), na inne choroby zakaźne 19 (b: 26).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 602 (b: 725 c: 616), przyrost naturalny zmniejszył się.

Na 100 mieszkańców przypada w stosunku rocznym: żywourodzonych 2,36 (b: 2,51), zgonów 1,35 (b: 1,53), uwzględniając zaś samych miejscowych przypada żywo urodzonych 2,11, zgonów 1,14.

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1202 (b: 1246), nieślubnego 213 t. j. 15,05 proc. wszystkich noworodków żywych wobec 259 t. j. 17,21 proc w kwartale poprzednim. Wśród matek niezamężnych było 45,5 proc. służących (b: 48,2 proc.). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 164 na ogółem 1264 żywo urodzonych, t. j 12,97 proc.

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 410 t. j 96,4 proc.; (b: 455 = 97,0 proc.), ewangelickich 3 (b: 1), żydowskich 1 (b: –), mieszanych 11 (b:12), innych — (b: 1).

Urodzonych z rodziców katolików żywych dzieci ślubnych było 1172 (97,5 proc; b: 1207=97,0 proc), z rodziców ewangelickich 8 (0,7 proc.; b: 9 = 0,7 proc), z rodziców wyznania mojżeszowego 6 (b:14); z małżeństw mieszanych i innych 16 (b: 16). Na ogółem 213 (b: 259) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego, było katolickich 205 (b: 246) ewangelickich 7 (b:12), mojżeszowych — (b: —), innych i niezn. 1 (b: 1).

Zmarło ogółem katolików 752 (92,4 proc.; b: 861 = 93,4 proc.), ewangelików 44 (5,4 proc.; b: 43), izraelitów 6 (b: 9), innych i nieznanych 11 (b: 8).

Układ narodowościowy:

Małżeństw polskich zawarto 418 (98,3 proc.; b: 459 = 98,0 proc), niemieckich 2 (b: —), innych – (b: – mieszanych 5 (b: 10).

Dzieci ślubnych polskich urodziło się 1183 (98,4 proc; b: 1221 = 97,9 proc.) niemieckich 7 (b: 8), innych 9 (b: 13), z małżeństw mieszanych 3 (b:4). Dzieci nieślubnych polskich było 208 (97,6 proc.; b: 248 = 96,0 proc.), niemieckich 5 (b: 11), innych — (b: —).

Zmarło Polaków 757 (93,2 proc; b: 868 = 94,2 proc.), Niemców 38 (b: 41), innych 18 (b: 12).

Przyrost naturalny ludności miejscowej wykazują katolicy.

Ruch wędrowny w przyroście zwiększył się.

Nadwyżka przypływu wynosi 129 (b: 874) czyli w stosunku rocznym na 100 mieszkańców 0,21. Nadwyżkę przypływu wykazują wszystkie wyznania, Polacy, województwo poznańskie, woj. centralne i wschodnie i południowe z Śl. Cieszyńskim. Z dzielnic miasta wykazują przyrost napływowy wszystkie dzielnice.

Ogólny przyrost ludności w stosunku rocznym 1,17 proc. (przyrost naturalny 0,96 proc.).

Zygmunt Zaleski.